

31999L0018

12.4.1999

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 97/82

DYREKTYWA KOMISJI 1999/18/WE

z dnia 18 marca 1999 r.

dostosowująca do postępu technicznego dyrektywę Rady 76/762/EWG odnoszącą się do przednich reflektorów przeciwmgielnych w pojazdach silnikowych oraz żarówek do tych reflektorów**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 70/156/EWG z dnia 6 lutego 1970 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do homologacji typu pojazdów silnikowych i ich przyczep⁽¹⁾, ostatnio zmienioną dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 98/91/WE⁽²⁾, w szczególności jej art. 13 ust. 2,

uwzględniając dyrektywę Rady 76/762/EWG z dnia 27 czerwca 1976 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do przednich reflektorów przeciwmgielnych pojazdów silnikowych oraz żarówek do tych reflektorów⁽³⁾, ostatnio zmienioną Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji, w szczególności jej art. 10,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Dyrektywa 76/762/EWG jest jedną z szczegółowych dyrektyw dotyczących procedury homologacji typu WE ustanowionej dyrektywą 70/156/EWG; w związku z tym, przepisy ustanowione dyrektywą 70/156/EWG odnoszące się do układów, części i oddzielnych zespołów technicznych stosuje się do dyrektywy 76/762/EWG.

(2) W szczególności art. 3 ust. 4 i art. 4 ust. 3 dyrektywy 70/156/EWG wymagają, aby do każdej ze szczegółowych dyrektyw został dołączony dokument informacyjny oraz świadectwo homologacji typu sporządzone w oparciu o załącznik IV do dyrektywy 70/156/EWG w celu umożliwienia komputeryzacji homologacji typu; świadectwo homologacji typu przewidziane w dyrektywie 76/762/EWG należy odpowiednio zmienić.

(3) Procedury należy uprościć w celu utrzymania przewidzianej w art. 9 ust. 2 dyrektywy 70/156/EWG równoważności niektórych szczegółowych dyrektyw i właściwych Regulaminów Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych EKG ONZ), gdy te Regulaminy zostaną zmienione; w pierwszej kolejności należy zastąpić wymagania techniczne dyrektywy 76/762/EWG wymaganiami technicznymi Regulaminu EKG ONZ nr 19 poprzez odniesienie.

(4) Konieczne jest zapewnienie stosowania wymagań dyrektywy Rady 76/756/EWG⁽⁴⁾, ostatnio zmienionej dyrektywą Komisji 97/28/WE⁽⁵⁾, oraz dyrektywy Rady 76/761/EWG⁽⁶⁾, ostatnio zmienionej dyrektywą Komisji 1999/17/WE⁽⁷⁾.

(5) Środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią Komitetu ds. Dostosowania do Postępu Technicznego, ustanowionego dyrektywą 70/156/EWG,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

W dyrektywie 76/762/EWG wprowadza się następujące zmiany:

1. Tytuł otrzymuje brzmienie:

„w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do przednich reflektorów przeciwmgielnych pojazdów silnikowych.”

⁽¹⁾ Dz.U. L 42 z 23.2.1970, str. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 11 z 16.1.1999, str. 25.⁽³⁾ Dz.U. L 262 z 27.9.1976, str. 122.⁽⁴⁾ Dz.U. L 262 z 27.9.1976, str. 1.⁽⁵⁾ Dz.U. L 171 z 30.6.1997, str. 1.⁽⁶⁾ Dz.U. L 262 z 27.9.1976, str. 96.⁽⁷⁾ Dz.U. 97 z 12.4.1999, str. 45.

2. W art. 1 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Każde Państwo Członkowskie udziela homologacji WE części dla każdego typu tylnych reflektorów przeciwmgielnych, które spełniają wymagania konstrukcyjne i w zakresie badań ustanowionych we właściwych załącznikach.”

3. W art. 2 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Państwa Członkowskie, dla każdego typu przednich reflektorów przeciwmgielnych, którym udzielają homologacji na mocy art. 1, wydają producentowi znak homologacji WE części, zgodny z wzorem przedstawionym w załączniku I dodatek 3.”

4. Artykuł 4 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 4

Właściwe organy Państw Członkowskich powiadamiają się wzajemnie, z wykorzystaniem procedur określonych w art. 4 ust. 6 dyrektywy 70/156/EWG o udzieleniu, odmowie lub cofnięciu homologacji na mocy niniejszej dyrektywy.”

5. Artykuł 9 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 9

Do celów niniejszej dyrektywy »pojazd« oznacza każdy pojazd silnikowy przeznaczony do ruchu drogowego, z nadwoziem lub bez, posiadający przynajmniej cztery koła i rozwijający maksymalną prędkość konstrukcyjną przekraczającą 25 km/godz., oraz jego przyczepy, z wyjątkiem pojazdów poruszających się po szynach, ciągników rolniczych i leśnych oraz wszelkich maszyn samobieżnych.”

6. Załączniki zastępuje się tekstem Załącznika do niniejszej dyrektywy.

Artykuł 2

1. Od dnia 1 października 1999 r. lub, jeżeli publikacja tekstów, określonych w art. 3, opóźni się poza dzień 1 kwietnia 1999 r., sześć miesięcy po rzeczywistej dacie publikacji tych tekstów, Państwa Członkowskie nie mogą, z przyczyn odnoszących się do przednich reflektorów przeciwmgielnych:

— odmówić, w odniesieniu do typu pojazdu lub typu przednich reflektorów przeciwmgielnych, udzielenia homologacji typu WE bądź krajowej homologacji typu, ani

— zabronić rejestracji, sprzedaży lub wprowadzenia do użytkowania pojazdów, lub sprzedaży lub wprowadzenia do użytkowania przednich reflektorów przeciwmgielnych,

pod warunkiem że przednie reflektory przeciwmgielne spełniają wymagania dyrektywy 76/762/EWG zmienionej niniejszą dyrektywą, oraz, że w zakresie w jakim dotyczy to pojazdów, są one zainstalowane zgodnie z wymaganiami ustanowionymi w dyrektywie 76/756/EWG.

2. Od dnia 1 kwietnia 2000 r. Państwa Członkowskie:

— nie będą już udzielać homologacji typu WE, oraz

— będą mogły odmówić udzielania krajowej homologacji typu

dla każdego typu pojazdu z przyczyn odnoszących się do przednich reflektorów przeciwmgielnych, i dla każdego typu przednich reflektorów przeciwmgielnych, jeżeli nie zostaną spełnione wymagania dyrektywy 76/762/EWG zmienionej niniejszą dyrektywą.

3. Od dnia 1 kwietnia 2001 r. wymagania dyrektywy 76/762/EWG odnoszące się do przednich reflektorów przeciwmgielnych jako części składowych, ostatnio zmienione niniejszą dyrektywą, stosuje się do celów art. 7 ust. 2 dyrektywy 70/156/EWG.

4. Bez względu na ust. 2 i 3, w odniesieniu do części zamiennych Państwa Członkowskie nadal udzielają homologacji typu WE przednich reflektorów przeciwmgielnych, oraz zezwalają na sprzedaż i wprowadzenia do użytkowania, zgodnie z poprzednimi wersjami dyrektywy 76/762/EWG, pod warunkiem że takie przednie reflektory przeciwmgielne

— mają zostać zamontowane do pojazdów już użytkowanych, oraz

— spełniają wymagania tej dyrektywy, obowiązującymi w czasie, gdy pojazdy zostały po raz pierwszy zarejestrowane.

Artykuł 3

Punkty oraz załączniki Regulaminu EKG ONZ nr 19 określone w pkt 1 załącznika II zostaną opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* przed dniem 1 kwietnia 1999 r.

Artykuł 4

1. Państwa Członkowskie wprowadzą w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy do dnia 1 października 1999 r.; jednakże jeżeli publikacja tekstów określonych w art. 3, nie nastąpi przed dniem 1 kwietnia 1999 r., Państwa Członkowskie zastosują się do

tego obowiązku ciągu sześć miesięcy po rzeczywistej publikacji tych tekstów i niezwłocznie powiadomią o tym Komisję.

Stosują one te przepisy od dnia 1 października 1999 r. lub, jeżeli publikacja tekstów określonych w art. 3, nie nastąpi przed dniem 1 kwietnia 1999 r., sześć miesięcy po ich rzeczywistej publikacji.

Przepisy przyjęte przez Państwa Członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez Państwa Członkowskie.

2. Państwa Członkowskie przekażą Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinach objętych niniejszą dyrektywą.

Artykuł 5

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Artykuł 6

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 marca 1999 r.

W imieniu Komisji

Martin BANGEMANN

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

„WYKAZ ZAŁĄCZNIKÓW

ZAŁĄCZNIK I: Przepisy administracyjne dotyczące homologacji typu

Dodatek 1: Dokument informacyjny

Dodatek 2: Świadectwo homologacji typu

Dodatek 3: Wzory znaku homologacji WE części

ZAŁĄCZNIK II: Wymagania techniczne

ZAŁĄCZNIK I

PRZEPISY ADMINISTRACYJNE DOTYCZĄCE HOMOLOGACJI TYPU

1. WNIOSEK O HOMOLOGACJĘ WE CZĘŚCI
 - 1.1. Wniosek o homologację WE części dla typu przednich reflektorów przeciwmgielnych, na podstawie art. 3 ust. 4 dyrektywy 70/156/EWG, składa producent.
 - 1.2. Wzór dokumentu informacyjnego znajduje się w dodatku 1.
 - 1.3. Placówce technicznej odpowiedzialnej za przeprowadzenie badań homologacji typu należy dostarczyć, co następuje:
 - 1.3.1. dwie próbki wyposażone w zalecaną żarówkę lub żarówki;
 - 1.3.2. w celu zbadania tworzywa sztucznego, materiał, z którego wykonane są soczewki:
 - 1.3.2.1. trzynaście soczewek;
 - 1.3.2.1.1. sześć spośród tych soczewek może być zastąpionych przez sześć próbek materiału o wymiarach przynajmniej 60 mm x 80 mm, o płaskiej lub wypukłej powierzchni zewnętrznej i w przeważającej mierze płaskiej powierzchni (promień krzywizny nie mniejszy niż 300 mm) środkowej o wymiarach przynajmniej 15 mm x 15 mm);
 - 1.3.2.1.2. każda taka soczewka albo próbka materiału jest produkowana przy użyciu metody wykorzystywanej przy produkcji seryjnej;
 - 1.3.2.2. reflektor, do którego soczewki mogą być zainstalowane zgodnie z instrukcją producenta.
 - 1.3.3. Właściwości materiałów, z których wykonane są soczewki i powłoki, jeżeli takie istnieją, należy dołączyć do sprawozdania z badania dotyczącego tych materiałów i powłok, jeżeli zostały już poddane.
2. OZNAKOWANIE
 - 2.1. Urządzenia zgłoszone do homologacji WE części muszą posiadać:
 - 2.1.1. nazwę handlową lub znak producenta;
 - 2.1.2. w przypadku reflektorów z wymiennymi źródłami światła: typ(-y) zalecanych żarówek;
 - 2.1.3. w przypadku reflektorów z niewymiennymi źródłami światła: moc nominalna i napięcie nominalne.
 - 2.2. Oznakowania te są łatwo czytelne i nieusuwalne oraz umieszcza się je na powierzchni świetlnej lub na jednej z powierzchni świetlnych urządzenia. Są one widoczne od zewnątrz, gdy urządzenie jest zamontowane w pojeździe.
 - 2.3. Każde urządzenie posiada dostateczną ilość miejsca na znak homologacji części. Miejsce to jest wskazane na rysunkach określonych w dodatku 1.

3. UDZIELENIE HOMOLOGACJI WE CZĘŚCI
- 3.1. Jeśli są spełnione odpowiednie wymagania, udziela się homologacji typu WE na podstawie art. 4 ust. 3 i, jeżeli stosowne, art. 4 ust. 4 dyrektywy 70/156/EWG.
- Uwaga:* Żaden przepis niniejszej dyrektywy nie uniemożliwia Państwu Członkowskiemu zabronić zespołu reflektora, w skład którego wchodzi soczewka z materiału z tworzywa sztucznego, homologowanego zgodnie z niniejszą dyrektywą, z mechanicznym urządzeniem do czyszczenia reflektorów (z wycieraczkami).
- 3.2. Wzór świadectwa homologacji WE znajduje się w dodatku 2.
- 3.3. Numer homologacji na podstawie załącznika VII do dyrektywy 70/156/EWG, przyznaje się dla każdego typu homologowanych przednich reflektorów przeciwmgielnych. To samo Państwo Członkowskie nie przydziela takiego samego numeru dla innego typu przednich reflektorów przeciwmgielnych.
- 3.4. W przypadku gdy składany jest wniosek o udzielenie homologacji WE części dla typu urządzenia oświetleniowego i sygnalizacji świetlnej, w skład którego wchodzi przedni reflektor przeciwmgielny i inne światła, można zostać przyznany jeden numer homologacji WE części, pod warunkiem że przedni reflektor przeciwmgielny jest zgodne z wymaganiami niniejszej dyrektywy i że każde z pozostałych świateł wchodzących w skład urządzenia oświetleniowego i sygnalizacji świetlnej, dla których został złożony wniosek o udzielenie homologacji WE części, jest zgodne z mającą do niego zastosowanie szczegółową dyrektywą.
4. ZNAK HOMOLOGACJI CZĘŚCI WE
- 4.1. Oprócz oznakowań, określonych w ppkt 2.1., każde z przednich reflektorów przeciwmgielnych zgodnych z typem homologowanym na mocy niniejszej dyrektywy, opatruje się znakiem homologacji WE części.
- 4.2. Ten znak składa się z:
- 4.2.1. prostokąta otaczającego małą literę »e«, po której następuje numer lub litery) wyróżniające Państwo Członkowskie, które udzieliło homologacji:
- | | |
|-------------------|--------------------------------|
| 1 dla Niemiec | 11 dla Zjednoczonego Królestwa |
| 2 dla Francji | 12 dla Austrii |
| 3 dla Włoch | 13 dla Luksemburga |
| 4 dla Niderlandów | 17 dla Finlandii |
| 5 dla Szwecji | 18 dla Danii |
| 6 dla Belgii | 21 dla Portugalii |
| 9 dla Hiszpanii | 23 dla Grecji |
| | IRL dla Irlandii |
- 4.2.2. w sąsiedztwie prostokąta, »bazowego numeru homologacji« zawartego w sekcji 4 numeru homologacji typu, określonego w załączniku VII do dyrektywy 70/156/EWG, poprzedzonego dwiema cyframi wskazującymi kolejny numer przypisywany do ostatniej głównej technicznej zmiany dyrektywy 76/762/EWG w dniu udzielenia homologacji typu EWG. W niniejszej dyrektywie numerem kolejnym jest 02;
- 4.2.3. następujących dodatkowych symboli:
- 4.2.3.1. litera »B«;
- 4.2.3.2. na przednich reflektorach przeciwmgielnych, w skład których wchodzi soczewka z materiału z tworzywa sztucznego, litery »PL« umieszczone w pobliżu symbolu opisanego powyżej w ppkt 4.2.3.1.;

- 4.2.3.3. w każdym przypadku właściwy tryb pracy zastosowany podczas procedury badawczej zgodnie z załącznikiem 4 (*) ppkt 1.1.1.1. i dopuszczalne napięcie zgodnie z załącznikiem 4 (*) ppkt 1.1.1.2. podaje się w świadectwie homologacji typu, określonym w ppkt 3.2.

W odpowiednich przypadkach urządzenie oznacza się w sposób następujący:

Na jednostkach spełniających wymagania niniejszej dyrektywy, które są skonstruowane w taki sposób, że żarnik(-i) jednej funkcji nie zapala(-ją) się jednocześnie z żarnikiem(-ami) jakiegokolwiek funkcji, z którą mogłaby ona być zespolona, za symbolem takiej funkcji w znaku homologacji należy umieścić ukośnik (/).

Jednakże jeżeli jedynie przedni reflektor przeciwmgielny i światło mijania nie zapalają się jednocześnie, ukośnik należy umieścić za symbolem reflektora przeciwmgielnego, który to symbol umieszcza się albo oddzielnie lub na końcu kombinacji symboli.

Na jednostkach spełniających wymagania załącznika 4 (*), jedynie w przypadku zasilania napięciem 6 lub 12 V, w pobliżu oprawki żarówki należy umieścić symbol składający się z liczby 24 przekreślonej za pomocą krzyżyka (x). Zespolenie światła mijania i przedniego reflektora przeciwmgielnego jest możliwe, jeżeli pozostaje w zgodzie z dyrektywą 76/756/EWG.

- 4.3. Znak homologacji WE części umieszczany jest na soczewce reflektorów lub na jednej z soczewek w taki sposób, aby był on nieusuwalny i dobrze widoczny nawet, gdy reflektory są zamontowane w pojeździe.

- 4.4. Układ znaku homologacji.

- 4.4.1. Światła niezależne:

Przykłady znaku homologacji WE części są pokazane na rysunku 1 w dodatku 3.

- 4.4.2. Światła zgrupowane, kombinowane lub wzajemnie sprzężone:

- 4.4.2.1. Jeżeli przyznaje się jeden numer homologacji WE części, zgodnie z ppkt 3.4. dla typu urządzenia oświetleniowego i sygnalizacji świetlnej, składającego się z przedniego reflektora przeciwmgielnego i innych światel, można umieścić jeden znak homologacji WE części, składający się z:

- 4.4.2.1.1. prostokąta opisującego małą literę »e«, po której następuje numer lub litery wyróżniające Państwo Członkowskie, które udzieliło homologacji typu (patrz ppkt 4.2.1.);

- 4.4.2.1.2. bazowego numeru homologacji (patrz ppkt 4.2.2., pierwsza część zdania);

- 4.4.2.1.3. jeśli to konieczne, wymaganej strzałki, w zakresie, w jakim odnosi się ona do zespołu reflektorów jako całości.

- 4.4.2.2. Ten znak można umieścić w dowolnym miejscu na reflektorach, które są zgrupowane, kombinowane lub zespolone, pod warunkiem że:

- 4.4.2.2.1. pozostaje on widoczny po zainstalowaniu reflektorów;

- 4.4.2.2.2. żadna z części przekazujących światło w światłach zgrupowanych, kombinowanych lub wzajemnie sprzężonych nie może zostać usunięta bez równoczesnego usunięcia znaku homologacji.

(*) Odnosi się do dokumentów, określonych w niniejszej dyrektywie, załącznik II pkt 1.

- 4.4.2.3. Symbol identyfikacyjny każdego reflektora, odpowiadający każdej dyrektywie, na podstawie której udzielono homologacji WE części razem z numerem kolejnym (patrz ppkt 4.2.2, druga część zdania) a także, tam gdzie to konieczne, literą »D« oraz wymaganą strzałką, zostaną zaznaczone:
- 4.4.2.3.1. albo na właściwej powierzchni emitującej światło;
- 4.4.2.3.2. albo w grupie, w taki sposób, aby każde światła zgrupowane, kombinowane lub wzajemnie sprzężone mogły zostać zidentyfikowane.
- 4.4.2.4. Wymiary części składowych tego znaku nie mogą być mniejsze niż minimalne wymiary wymienione dla indywidualnych znaków w różnych dyrektywach, na podstawie których udzielono homologacji typu WE części.
- 4.4.2.5. Przykłady znaku homologacji WE części dla światła zgrupowanego, kombinowanego lub wzajemnie sprzężonego z innymi światłami znajdują się na rysunku 2 w dodatku 3.
- 4.4.3. Światła wzajemnie sprzężone z innymi światłami, których soczewki mogą być użyte także w innych typach reflektorów:
- 4.4.3.1. stosują się przepisy ustanowione w ppkt 4.4.2 powyżej;
- 4.4.3.2. dodatkowo, w przypadku zastosowania tej samej soczewki, reflektor może nosić inne znaki homologacji odnoszące się do różnych typów reflektorów lub zespołów świateł, pod warunkiem że główny korpus reflektora, nawet wtedy, kiedy nie można go oddzielić od soczewki, także zawiera powierzchnię opisaną w ppkt 2.3. powyżej, i posiada znak homologacji dla rzeczywistych funkcji;
- 4.4.3.3. jeżeli w skład różnych typów reflektorów wchodzi ten sam korpus główny, to może on posiadać różne znaki homologacji.
- 4.4.3.4. Przykłady znaków homologacji WE części dla świateł wzajemnie sprzężonych z reflektorem znajdują się na rysunku 3 w dodatku 3.
5. ZMIANY TYPU I ZMIANY HOMOLOGACJI
- 5.1. W przypadku zmian typu, który homologowano na mocy niniejszej dyrektywy, stosuje się art. 5 dyrektywy 70/156/EWG.
6. ZGODNOŚĆ PRODUKCJI
- 6.1. Jako ogólną zasadę, środki mające na celu zapewnienie zgodności produkcji podejmowane są zgodnie z przepisami ustanowionymi w art. 10 dyrektywy 70/156/EWG.
- 6.2. W szczególności, badania, które należy przeprowadzać zgodnie z ppkt 2.3.5. załącznika X do dyrektywy 70/156/EWG, są wyznaczone w pkt 3 załącznika 5 i w załączniku 6, a kryteria, które należy stosować wybierając próbki do badań, wymienionych w ppkt 2.4.2. i 2.4.3. załącznika X, znajdują się w załączniku 7 dokumentów, określonych w pkt 1 załącznika II do niniejszej dyrektywy.
- 6.3. Zwyczajne kontrole przeprowadza się z upoważnienia władzy homologacyjnej z częstotliwością raz na dwa lata.
-

Dodatek 1

Dokument informacyjny nr ...**odnoszący się do homologacji WE części przednich reflektorów przeciwmgielnych***(Dyrektywa 76/762/EWG ostatnio zmieniona dyrektywą .../.../WE)*

Jeśli ma to zastosowanie, należy dostarczyć, w trzech egzemplarzach, wraz ze spisem treści, następujące informacje. Rysunki w odpowiedniej skali, dostatecznie szczegółowe, należy dostarczać w formacie A4 lub na folderze formatu A4. Fotografie, jeśli zostały załączone, muszą być dostatecznie szczegółowe.

Jeśli układy, części lub samodzielne zespoły techniczne posiadają sterowanie elektroniczne, należy dostarczyć informację dotyczącą ich działania.

0. PRZEPISY OGÓLNE
- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):
- 0.2. Typ:
- 0.5. Nazwa i adres producenta:
- 0.7. W przypadku części i samodzielnych zespołów technicznych, położenie i sposób umieszczenia znaku homologacji WE:
- 0.8. Adres(-y) montowni:
1. OPIS URZĄDZENIA
- 1.1. Typ urządzenia:
- 1.1.1. Funkcja(-e) urządzenia:
- 1.1.2. Kategoria lub klasa urządzenia:
- 1.1.3. Barwa emitowanego lub odbijanego światła:
- 1.2. Rysunek(-i) sporządzony(-e) z wystarczającą dokładnością, umożliwiającą identyfikację typu urządzenia, i przedstawiający(-e):
- 1.2.1. w jakim położeniu geometrycznym urządzenie montuje się w pojeździe (nie stosuje się do oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej):
- 1.2.2. oś obserwacji, którą należy przyjąć jako oś odniesienia w badaniach (kąt w poziomie $H = 0^\circ$, kąt w pionie $V = 0^\circ$), i punkt, który należy przyjąć jako środek odniesienia w wymienionych badaniach (nie stosuje się do urządzeń odblaskowych i oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej):
- 1.2.3. miejsce przeznaczone na znak homologacji WE części:
- 1.2.4. dla oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej: geometryczne położenie, w jakim należy zainstalować urządzenie w odniesieniu do przestrzeni zajmowanej przez tablicę rejestracyjną, oraz zarys odpowiednio oświetlonej powierzchni:
- 1.2.5. dla świateł i przednich reflektorów przeciwmgielnych: widok z przodu świateł ze szczegółami zeberkowania soczewka (jeżeli takie występują) oraz przekrój poprzeczny:
- 1.3. krótki opis techniczny zawierający w szczególności, z wyjątkiem reflektorów z niewymiennymi źródłami światła, kategorię lub kategorie zalecanych źródeł światła, które powinny odpowiadać jednej lub więcej z tych, określonych w dyrektywie 76/761/EWG (nie stosuje się do urządzeń odblaskowych):

- 1.4. Informacje szczegółowe:
- 1.4.1. Dla oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej: informacja, czy urządzenie jest przeznaczone do oświetlania szerokich/wysokich/zarówno szerokich i wysokich tablic:
- 1.4.2. Dla reflektorów,
- 1.4.2.1. informacja, czy reflektor jest przeznaczony zarówno dla światła mijania i światła drogowego czy tylko jednego z tych światel:
- 1.4.2.2. informacja, w przypadku gdy reflektor jest przeznaczony dla światła mijania, czy został zaprojektowany do ruchu lewostronnego i prawostronnego, czy tylko do ruchu lewostronnego lub tylko do ruchu prawostronnego:
- 1.4.2.3. jeżeli reflektor jest wyposażony w odbłyśnik regulowany, należy wskazać położenie(-a), w którym(-ych) montuje się reflektor w stosunku do podłoża i wzdłużnej środkowej płaszczyzny pojazdu, jeżeli reflektor jest przeznaczony do użytku tylko w tym(tych) położeniu(-ach):
- 1.4.3. Dla świateł pozycyjnych, świateł stopu i kierunkowskazów:
- 1.4.3.1. czy urządzenie może być używane także w zespole składającym się z dwóch świateł tej samej kategorii:
- 1.4.3.2. w przypadku urządzeń z dwoma poziomami natężenia światła (światła stopu i kierunkowskazy kategorii 2b wykres położenia i charakterystyka systemu zapewniającego te dwa poziomy natężenia światła:
- 1.4.4. Dla urządzeń odblaskowych: krótki opis zawierający dane techniczne materiałów, z których wykonano optyczne elementy odblaskowe:
- 1.4.5. Dla świateł cofania: informacja, czy urządzenie jest przeznaczone do zainstalowania w pojeździe wyłącznie w parze takich urządzeń:
-

Dodatek 2

WZÓR

(maksymalny format: A4 (210 x 297mm))

ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE

Pieczętka organu administracji

Komunikat dotyczący:

- homologacji typu ⁽¹⁾
- rozszerzenia homologacji typu ⁽¹⁾
- odmowy homologacji typu ⁽¹⁾
- cofnięcia homologacji typu ⁽¹⁾

typu pojazdu/części/samodzielnego zespołu technicznego ⁽¹⁾ w odniesieniu do dyrektywy.../.../EWG, ostatnio zmienionej dyrektywą.../.../WE

Numer homologacji typu:

Powód rozszerzenia:

SEKCJA I

- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):
- 0.2. Typ:.....
- 0.3. Sposób identyfikacji typu, jeżeli został on oznaczony na pojeździe/części/samodzielnym zespole technicznym ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
.....
- 0.3.1. Położenie tego oznaczenia:
- 0.4. Kategoria pojazdu ⁽¹⁾ ⁽³⁾:
- 0.5. Nazwa i adres producenta:.....
- 0.7. W przypadku części i samodzielnych zespołów technicznych: położenie i sposób umieszczenia znaku homologacji WE:
- 0.8. Adres(-y) montowni:

SEKCJA II

1. Informacja dodatkowa (tam, gdzie mają zastosowanie): patrz: uzupełnienie
2. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:
3. Data sprawozdania z badań:
4. Numer sprawozdania z badań:
5. Uwagi (jeżeli występują): patrz: uzupełnienie
6. Miejsce:

7. Data:
8. Podpis:.....
9. Załączony wykaz do zestawu informacji wniesiony na żądanie władzy homologującej.

(¹) Niepotrzebne skreślić.

(²) Jeżeli sposób identyfikacji typu zawiera znaki nie posiadające znaczenia dla opisu pojazdu, części lub samodzielnego zespołu technicznego, objętych niniejszym świadectwem homologacji, znaki takie przedstawia się symbolem „?” (np. ABC??123??).

(³) Jak określono w załączniku II A do dyrektywy 70/156/EWG.

Uzupełnienie do świadectwa homologacji typu WE nr ...

1. Informacje dodatkowe

- 1.1. Jeżeli stosowne, wskazać dla każdego ze świateł:
- 1.1.1. Kategorię(-e) urządzenia(-ń):
- 1.1.2. Numer i kategorię źródeł światła (nie stosuje się do świateł odblaskowych) (²):
- 1.1.3. Barwę światła emitowanego lub odbijanego:
- 1.1.4. Homologacji udzielono wyłącznie dla stosowania światła w charakterze części zamiennych w pojazdach będących już w użytku: Tak/Nie (¹)
- 1.2. Szczegółne informacje dla niektórych typów urządzeń oświetleniowych lub sygnalizacji świetlnej
- 1.2.1. Dla urządzeń odblaskowych: osobnych/wchodzących w skład zespołu urządzeń (¹)
- 1.2.2. Dla oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej: Urządzenie przeznaczone do oświetlania tablicy wysokiej/tablicy szerokiej (¹)
- 1.2.3. Dla reflektorów: Jeżeli reflektor jest wyposażony w odbłyśnik regulowany, należy wskazać położenie(-a), w którym(-ych) montuje się reflektor w stosunku do podłoża i wzdłużnej środkowej płaszczyzny pojazdu, jeżeli reflektor jest przeznaczony do użytku tylko w tym(tych) położeniu(-ach):
- 1.2.4. Dla świateł cofania: To urządzenie przeznaczone jest do instalacji w pojeździe tylko jako jedno z pary takich urządzeń: Tak/Nie (¹)

5. Uwagi

- 5.1. Rysunki
- 5.1.1. Dla oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej: załączony rysunek nr.. przedstawia geometryczne położenie, w jakim należy zainstalować urządzenie w odniesieniu do przestrzeni zajmowanej przez tablicę rejestracyjną, oraz zarys odpowiednio oświetlonej powierzchni;
- 5.1.2. dla urządzeń odblaskowych: załączony rysunek nr.. przedstawia geometryczne położenie, w jakim należy zainstalować urządzenie w pojeździe;
- 5.1.3. Dla wszelkich innych urządzeń oświetleniowych i sygnalizacji świetlnej: załączony rysunek nr.. przedstawia geometryczne położenie, w jakim należy zainstalować urządzenie w pojeździe oraz oś odniesienia i środek odniesienia urządzenia.
- 5.2. Dla reflektorów: Tryb pracy stosowany podczas badania (ppkt 5.2.3.9. załącznika I do dyrektywy 76/761/EWG):

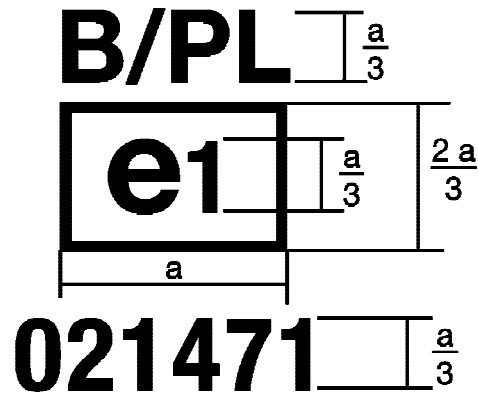
(¹) Niepotrzebne skreślić.

(²) Dla świateł z niewymiennymi źródłami światła, wskazać liczbę i moc całkowitą źródeł światła.

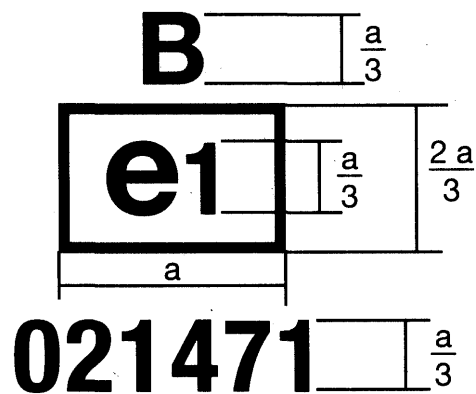
Dodatek 3

PRZYKŁADY ZNAKÓW HOMOLOGACJI WE CZĘŚCI

Rysunek 1a

 $a \geq 12 \text{ mm}$ 

Rysunek 1b



Urządzenie posiadające znak homologacji WE części, przedstawiony powyżej, to przedni reflektor przeciwmgielny, typ homologowany w Niemczech (e1) zgodnie z niniejszą dyrektywą (02) pod bazowym numerem homologacji 1471.

Rysunek 1a wskazuje, że w skład przedniego reflektora przeciwmgielnego wchodzi soczewka z materiału z tworzywa sztucznego oraz, że światło nie może świecić się jednocześnie z innym światłem, z którym mogłoby ono być wzajemnie sprzężone.

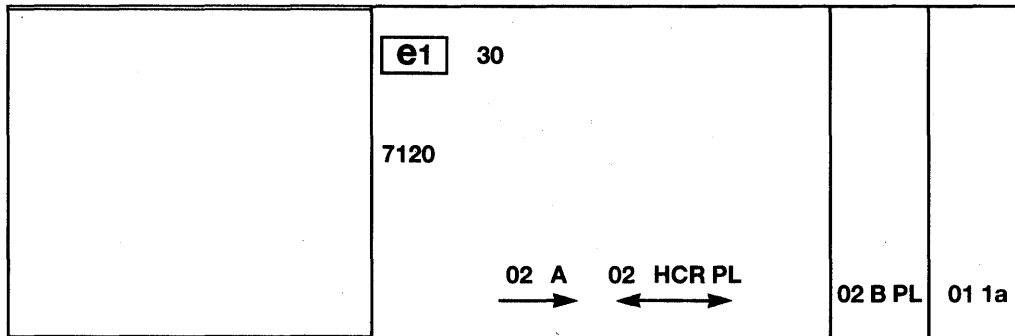
Rysunek 1b wskazuje, że przedni reflektor przeciwmgielny może świecić się jednocześnie z innym światłem, z którym mogłoby ono być wzajemnie sprzężone.

Rysunek 2

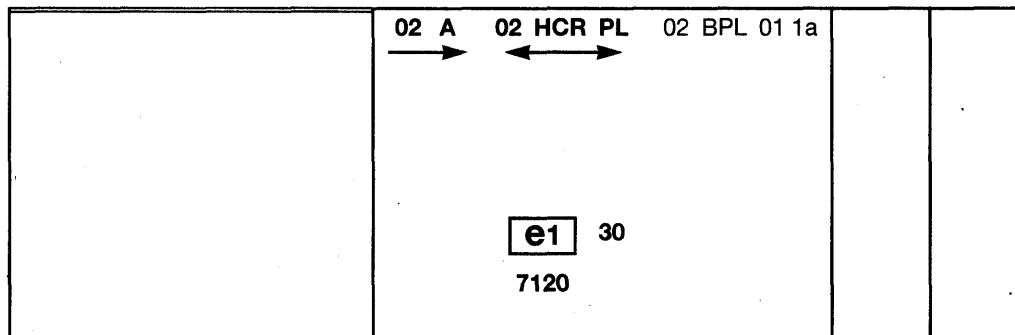
Uproszczone oznakowanie świateł zgrupowanych, kombinowanych lub wzajemnie sprzężonych, kiedy dwa lub więcej świateł wchodzi w skład tego samego zespołu

(Linie pionowe i poziome przedstawiają w sposób schematyczny kształt urządzenia sygnalizacji świetlnej. Nie stanowią one części znaku homologacji.)

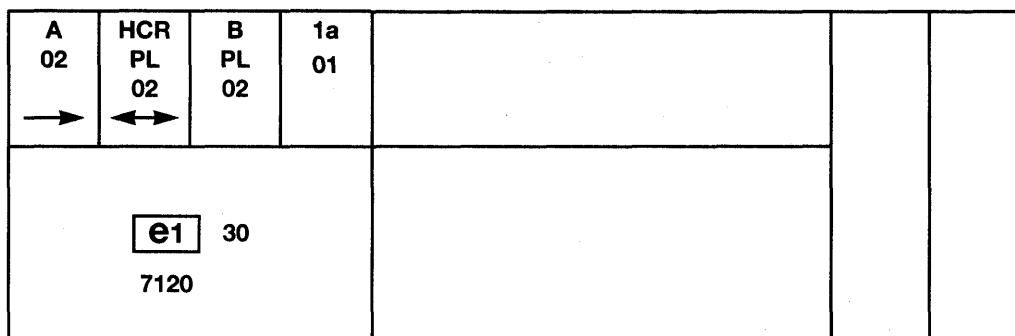
WZÓR A



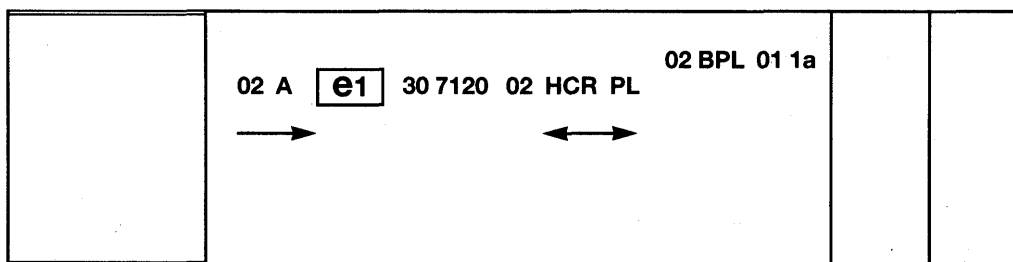
WZÓR B



WZÓR C



WZÓR D



Uwaga: Cztery przykłady znaków homologacji, wzory A, B, C i D, stanowią cztery możliwe warianty oznakowania urządzenia oświetleniowego i sygnalizacji świetlnej, kiedy dwa lub więcej świateł wchodzi w skład tego samego zespołu świateł zgrupowanych, kombinowanych lub wzajemnie sprzężonych. Te znaki homologacji wskazują, że urządzenie zostało homologowane w Niemczech (e1) pod bazowym numerem homologacji 7120 i składa się z:

Przedniego światła pozycyjnego A homologowanego zgodnie z załącznikiem II do dyrektywy 76/758/EWG, numer kolejny 02, do instalacji po lewej stronie;

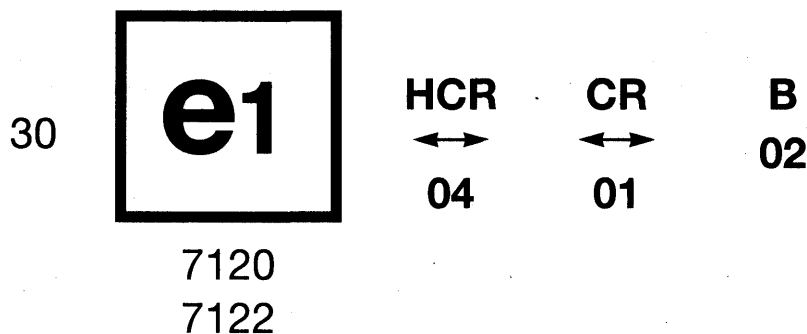
Reflektora (HCR) ze światłem mijania, przeznaczony do ruchu zarówno prawo- jak i lewostronny i ze światłem drogowym o maksymalnym natężeniu między 86 250–101 250 kandeli (wskazane liczbą 30), homologowanego zgodnie z załącznikiem V do dyrektywy 76/761/EWG, numer kolejny 02, w którego skład wchodzi soczewka z tworzywa sztucznego (PL);

Przedniego reflektora przeciwmgielnego (B) homologowanego zgodnie z dyrektywą 76/762/EWG, numer kolejny 02, w którego skład wchodzi soczewka z materiału z tworzywa sztucznego (PL);

Przedniego kierunkowskazu kategorii 1a homologowanego zgodnie z dyrektywą 76/759/EWG, numer kolejny 01.

Rysunek 3

Światło wzajemnie sprzężone lub zgrupowane z reflektorem



Powyższy przykład odnosi się do oznakowaniu soczewka przeznaczonego do stosowania w różnych typach reflektorów, to znaczy:

albo: w reflektorze ze światłem mijania, przeznaczonym dla obu rodzajów ruchu i ze światłem drogowym o maksymalnym natężeniu między 86 250–101 250 kandeli (wskazane liczbą 30), homologowanym w Niemczech (e1) pod bazowym numerem homologacji 7120, zgodnie z wymaganiami załącznika IV do dyrektywy 76/761/EWG, numer kolejny 04, który jest zespolony z przednim reflektorem przeciwmgielnym, zgodnie z dyrektywą 76/762/EWG, numer kolejny 02,

lub:

w reflektorze ze światłem mijania i światłem drogowym, przeznaczonym dla obu rodzajów ruchu i homologowanym w Niemczech (e1) pod bazowym numerem homologacji 7122, zgodnie z wymaganiami załącznika II do dyrektywy 76/761/EWG, numer kolejny 01, który jest zespolony z takim samym przednim reflektorem przeciwmgielnym, jak wyżej,

lub:

któregokolwiek z wyżej wymienionych reflektorów przednich homologowanych jako światło pojedyncze.

ZAŁĄCZNIK II

WYMAGANIA TECHNICZNE

1. Wymagania techniczne są tymi, które są ustanowione w pkt 1 oraz pkt 5-8 oraz załącznikach 3-7 Regulaminu EKG ONZ nr 19, które w całości składa się z następujących dokumentów:
 - serii 02 zmian, w skład której wchodzi suplementy 1-4 do serii 02 zmian ⁽¹⁾
 - suplementu 5 do serii 02 zmian, w skład której wchodzi poprawki do Rewizji 3 Regulaminu nr 19 ⁽²⁾
 - suplementu 6 do serii 02 zmian ⁽³⁾
 - suplementu 7 do serii 02 zmian ⁽⁴⁾
 - suplementu 8 do serii 02 zmian ⁽⁵⁾,z zastrzeżeniem, że:
 - 1.1. Jeżeli dokonano odniesienia do »Regulaminu nr 37«, należy to rozumieć jako odniesienie do »załącznika VII do dyrektywy 76/761/EWG«.
 - 1.2. W ust. 5.1., »ppkt 2.2.3. powyżej« oznacza »ppkt 1.3.1. załącznika I do niniejszej dyrektywy«.
 - 1.3. W załączniku 5, ppkt 1.1. i dodatku 1, tytuł tabeli A, »ppkt 2.2.4. niniejszego Regulaminu« oznacza »ppkt 1.3.2 załącznika I do niniejszej dyrektywy«.
 - 1.4. W załączniku 5, ppkt 1.2. i dodatku 1, tytuł tabeli B, »ppkt 2.2.3 niniejszego Regulaminu« oznacza »ppkt 1.3.1. załącznika I do niniejszej dyrektywy«.
 - 1.5. W załączniku 5, ppkt 2.4.2., »ppkt 2.2.4.1.1.« oznacza »pkt 1.3.2.1.1. załącznika I do niniejszej dyrektywy«.
 - 1.6. W załączniku 7, ppkt 2.3. i 3.3., »ust. 12« oznacza »art. 11 dyrektywy 70/156/EWG«.
 - 1.7. W załączniku 6, ppkt 2.5., »ppkt 11.1. niniejszego Regulaminu« oznacza »ppkt 2.1. załącznika X do dyrektywy 70/156/EWG«.

⁽¹⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 18/Rev. 3.

⁽²⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 18/Rev. 3./Amend.1.

⁽³⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 18/Rev. 3./Amend.2.

⁽⁴⁾ TRANS/WP.29/568.

⁽⁵⁾ TRANS/WP.29/617".